2025/857

12.5.2025 г.

РЕШЕНИЕ НА СЪДА

от 1 април 2025 година

за правилата и реда за осъществяване на предаването на съдебни заседания [2025/857]

СЪДЪТ,

Като взе предвид Протокола относно Статута на Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Статутът“), и по-специално член 31 от него,

Като взе предвид Процедурния правилник, и по-специално член 80а от него,

Като взе предвид Практическите указания към страните относно делата пред Съда, и по-специално точки 66, 88 и 89 от тях,

Като има предвид, че:

(1) Тъй като правото на Съюза обхваща все по-широк кръг от области, Съдът разглежда все по-голям брой дела и приема решения, които често имат конкретно въздействие върху ежедневието на гражданите на Съюза. В този контекст е от съществено значение да се насърчи по-доброто разбиране на ролята на Съда и на неговата дейност и да се осигури по-широк достъп както до основанията, доводите и становищата, представени от страните в съдебните заседания за изслушване на устните състезания, така и до заключенията на генералните адвокати и до решенията, постановени от юрисдикцията.

(2) Въпреки че присъствието на заседанията на Съда несъмнено е идеално средство за постигане на тази цел, физическото участие в такива заседания не винаги е възможно, било поради необходимостта от пътуване, било по други причини, свързани по-специално с личното, икономическото или финансовото положение на заинтересованите лица. При това положение следва да се използват възможностите, които предоставят технологиите, и да се предвиди предаването на някои съдебни заседания на уебсайта на Съда на Европейския съюз.

(3) С оглед на особеното естество на правораздавателната функция, и по-специално на необходимостта да се осигури необезпокояваното протичане на обсъжданията в съдебните заседания за изслушване на устните състезания, трябва да се направи разграничение между тези заседания и заседанията, на които се представят заключенията на генералните адвокати или се обявяват съдебните решения.

(4) Освен това следва да се уточнят, от една страна, естеството на извършваното предаване, както и правилата и редът за осъществяването му, като надлежно се вземат предвид изискванията, свързани със защитата на личните данни, и от друга страна, условията за използване на видеозаписите на съдебните заседания във връзка с необходимостта да се гарантира полезното действие на разпоредбите по член 80а, параграфи 5—7 от Процедурния правилник.

РЕШИ:

Член 1

Обхват на настоящото решение

1. С разпоредбите на настоящото решение се прилага член 80а от Процедурния правилник.

2. Настоящото решение се прилага за предаването на съдебни заседания за обявяване на решения на Съда, както и за предаването на съдебни заседания за представяне на заключения на генералните адвокати. То се прилага и за предаването на съдебни заседания за изслушване на устните състезания, ако са изпълнени условията по член 80а от Процедурния правилник.

Член 2

Предаване на съдебни заседания за обявяване на съдебни решения и за представяне на заключения

1. Обявяването на решения на Съда и представянето на заключения на генералните адвокати се предава пряко на уебсайта на Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „институцията“) в деня, определен за тяхното обявяване или представяне.

2. Предаването се извършва на езика, използван от изказващия се за обявяването на решението или представянето на заключението и евентуално на другия език или другите езици, който е или които са на разположение в съответното заседание.

3. Освен ако не е решено друго, записите на съдебните заседания за обявяване на съдебни решения и за представяне на заключения остават достъпни на уебсайта на институцията.

4. Записите се съхраняват от Съда за целите на архивирането и комуникацията.

Член 3

Предаване на съдебни заседания за изслушване на устните състезания

1. Предаваните съдебни заседания за изслушване на устните състезания се предават на запис на уебсайта на институцията.

2. Предаването на съдебни заседания за изслушване на устните състезания се извършва на езика на производството и на всички езици, за които е предвиден симултанен превод.

3. Без да се засяга действието на член 80а, параграфи 6 и 7 от Процедурния правилник, видеозаписите на съдебните заседания за изслушване на устните състезания, които са били предавани, остават достъпни на уебсайта на институцията в продължение на един месец след закриването на съдебното заседание. След изтичането на този срок записите вече няма да бъдат достъпни на този уебсайт и ще се съхраняват от Съда за целите на архивирането.

4. Ако счита, че видеозаписът на съдебното заседание за изслушване на устните състезания, в което е участвал(а), трябва да се премахне от посочения уебсайт, съответната страна или съответният заинтересован субект по член 23 от Статута уведомява Съда за това в най-кратък срок, като излага обстоятелствата, поради които може да е обосновано да се премахне записът. Ако Съдът уважи това искане, съответният запис незабавно се премахва от уебсайта. Ако обстоятелствата го обосновават, Съдът може и служебно да премахне такъв запис от уебсайта.

Член 4

Правила и ред за предаване на съдебни заседания

1. Освен в изключителни случаи съдебните заседания, посочени в настоящото решение, се предават изцяло.

2. Независимо дали става въпрос за страните, за заинтересованите субекти по член 23 от Статута или за всяко друго лице, участниците в заседание на Съда, което се предава, се уведомяват надлежно за предаването му и се вземат мерки в съдебната зала, за да се сведе до минимум събирането на изображения и лични данни. По този начин някои надлежно определени места се изключват от полезрението на камерите.

Член 5

Естество на предаването и условия за използване на видеозаписите на съдебни заседания

1. Предаването на заседание на Съда на уебсайта на институцията в никакъв случай не представлява автентичен запис, официален доклад или протокол за това съдебно заседание.

2. Симултанният превод на обсъжданията в съдебно заседание за изслушване на устните състезания, който е на разположение при необходимост, има за цел да улесни комуникацията в хода на такова заседание и не представлява официален доклад за обсъжданията. Само изказванията, направени в съдебната зала, са автентични.

3. Институцията си запазва всички права за възпроизвеждане на видеозаписи, които са достъпни на нейния уебсайт. Вследствие на това е забранено записването, съхраняването или изтеглянето на заседание на Съда, което се предава на уебсайта на институцията, под каквато и да е форма, изцяло или частично, независимо дали става въпрос за изображения или звук, включително звука на различните канали за устен превод. Забранено е и последващото предаване на заседание на Съда под каквато и да е форма, изцяло или частично.

Член 6

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на първия ден от месеца, следващ този на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 1 април 2025 година.

Секретар	*Председател*
A. CALOT ESCOBAR	K. LENAERTS